

**GEMEINDE KURTINIG**  
**adW**

**COMUNE DI**  
**CORTINA ssv**

**VERORDNUNG  
ZUR REGELUNG  
DES HANDELS AUF  
ÖFFENTLICHEM  
GRUND**

**REGOLAMENTO  
PER LA  
DISCIPLINA DEL  
COMMERCIO  
SU AREE PUBBLICHE**

## ***EINLEITUNG***

Die Ausübung des Einzelhandels mit Waren und die Verabreichung von Speisen und Getränken auf öffentlichen oder auf privaten, der Gemeinde verfügbaren Flächen in der Gemeinde Kurtinig adW werden durch einschlägige Gesetze und Bestimmungen sowie durch diese Verordnung geregelt.

### **TEIL I**

HANDEL AUF FLÄCHEN, DIE MIT EINER MEHRJÄHRIGEN KONZESSION VERGEBEN WURDEN UND DIE AN EINEM, MEHREREN ODER ALLEN TAGEN DER WOCHE ODER DES MONATS GENUTZT WERDEN KÖNNEN

(Art. 17, Abs. 2, Buchst. a) des L.G. vom 17.02.2000, Nr. 7)

#### **Art. 1 (Marktzeiten und Marktplätze)**

1. Der Wochenmarkt im Gemeindegebiet findet ganzjährig an allen Montagen, innerhalb der dafür vorgesehenen Flächen statt.  
Er wird an folgenden Tagen und Marktplätzen abgehalten:

Im Bereich des Rathauses auf den Stellplätzen Nr. 1 bis Nr. 4 und gemäß beiliegenden Lageplan A).

2. Anlässlich des St.Martins-Kirchtages am 11.11. findet im Gemeindegebiet ein Jahrmarkt innerhalb der dafür vorgesehenen Flächen gemäß beiliegenden Lageplan B) statt.

#### **Art. 2 (Anzahl der Standplätze)**

## ***INTRODUZIONE***

La vendita di merci al dettaglio e la somministrazione al pubblico di alimenti e bevande effettuate su aree pubbliche o su aree private delle quali ultime il Comune di Cortina ssvv abbia la disponibilità, vengono regolati in base alle relative leggi e norme cosiccome da questo regolamento.

### **PARTE I**

COMMERCIO SU AREE DATE IN CONCESSIONE PER UN PERIODO DI TEMPO PLURIENNALE PER ESSERE UTILIZZATE IN UNO O PIU' O TUTTI I GIORNI DELLA SETTIMANA O DEL MESE

(art.17, comma 2, lettera a) della L.P. 17.02.2000, n. 7)

#### **Art. 1 (Periodi e luoghi di mercato)**

1. Il mercato settimanale sul territorio comunale ha luogo ogni lunedì durante tutto l'anno, entro le aree destinate a tale scopo.  
Viene svolto nei seguenti giorni e luoghi di mercato:

Davanti al municipio sulle aree n. 1 fino al n. 4 previste dalla planimetria allegato A).

2. In occasione della sagra di S.Martino il giorno 11.11 si svolge un mercato annuale sulle aree previste dalla planimetria allegato B).

#### **Art. 2 (Numero dei posteggi)**

Die Anzahl der Standplätze auf dem Wochenmarkt ist wie folgt festgesetzt:

a) Gemäß Lageplan A):

Die Standplätze werden nach folgenden Warengruppen unterteilt:

- Lebensmittel
- Nicht-Lebensmittel
- restliche Warengruppen

Il numero dei posteggi sul mercato settimanale viene stabilito come segue:

a) come da planimetria A):

I posteggi vengono suddivisi nei seguenti settori merceologici:

- alimentari:
- non alimentari:
- restanti settori merceologici

**Art. 3**  
**(Ausdehnung der Standplätze)**

1. Die Standplätze werden, unabhängig von der Art der angebotenen Ware und von der Anzahl der bestehenden Handelsermächtigungen in einer Familie in der Regel auf folgende Höchstausmaße beschränkt:

- a) mit Fahrzeug:  
maximale Länge: 6 m  
maximale Breite: 5 m
- b) ohne Fahrzeug:  
maximale Länge: 6 m  
maximale Breite: 3 m
- c) maximale herausragende Fläche über dem Verkaufsstand: 0,50 m.

2. Zwischen einem Verkaufsstand und dem anderen muss ein Abstand von mindestens 0,50 m garantiert sein.

3. Die Planen müssen mindestens 2,10 m über dem Boden sein, damit ein ungehinderter Durchgang gewährleistet und die Sicht der anderen Verkaufsstände nicht beeinträchtigt wird.

**Art. 3**  
**(Dimensioni dei posteggi)**

1. I posteggi, a prescindere dalle merci in vendita e dal numero delle autorizzazioni amministrative per l'esercizio del commercio rilasciate ad una famiglia, devono avere, di norma, le seguenti dimensioni massime:

- a) con autoveicolo:  
lunghezza massima: m 6  
larghezza massima: m 5
- b) senza autoveicolo:  
lunghezza massima: m 6  
larghezza massima: m 3
- c) sporgenza massima oltre la superficie del banco di vendita: m 0,50.

2. Tra un posteggio e l'altro deve essere garantito un passaggio di almeno m 0,50.

3. Le tende devono essere installate almeno m 2,10 dal suolo, in modo da rendere libero ed agevole il passaggio e da non impedire la visuale degli altri banchi di vendita.

**Art. 4**  
**(Ausweisung neuer Standplätze)**

Neue Standplätze werden nach Anhören des Bürgermeisters oder des delegierten Referenten vom Gemeinderat ausgewiesen.

**Art. 4**  
**(Previsione di nuovi posteggi)**

Nuovi posteggi vengono previsti dal Consiglio comunale dopo aver sentito il parere del sindaco o dell'assessore delegato..

**Art. 5**  
**(Zuweisung von Standplätzen am Wochenmarkt)**

1. Die Zuweisung von Standplätzen am Wochenmarkt wird vom Bürgermeister oder vom beauftragten Referenten aufgrund einer gemäß folgender Kriterien erstellten Rangordnung verfügt:

a) endgültige Zuweisung von Standplätzen:

für jede Teilnahme am Markt oder für die Präsenz bei den zeitweiligen Zuweisungsoperationen: 1 Punkt

b) provisorische Zuweisung von Standplätzen:

Wird ein Standplatz vorübergehend vom Inhaber der Konzession nicht genutzt, so wird er aufgrund der laut obiger Kriterien erstellten Rangordnung provisorisch vergeben.

2. Wenn eine Gleichheit der Punkte, laut vorhergehenden Bedingungen hervorgeht, wird der Standplatz demjenigen zugewiesen, der laut Handelsregister der Handelskammer als erster die Tätigkeit begonnen hat.

3. Falls der Markt eine Aufteilung der Standplätze für Warenspektoren vorsieht, muss der Inhaber sein Angebot auf diese Warenbereiche beschränken. Vorrecht hat derjenige, der in diesem Warenspektore die höhere Punktezahl hat. Falls kein Antragsteller die angeforderte Warenspezialisierung hat, kann die Gemeinde, bei Einhaltung der Rangliste, den Standplatz auch an andere vergeben.

**Art. 5**  
**(Assegnazione dei posteggi al mercato settimanale)**

1. L'assegnazione dei posteggi al mercato settimanale viene disposta dal sindaco o dall'assessore incaricato, in base ad una graduatoria, stilata secondo i seguenti criteri:

a) assegnazione definitiva dei posteggi:

per ogni presenza al mercato o di presenza alle operazioni di assegnazione temporanea: 1 punto

b) assegnazione provvisoria dei posteggi:

Se un posteggio temporaneamente non viene usufruito dal titolare della concessione, viene assegnato provvisoriamente in base alla graduatoria, stilata secondo i criteri succitati.

2. A parità di punteggio sulla base delle altre condizioni è data precedenza a coloro che hanno iniziato prima l'attività, come risulta dal registro delle imprese presso la Camera di Commercio.

3. Qualora il mercato preveda una suddivisione dei posteggi per settori merceologici, l'operatore è vincolato a trattare unicamente tali merceologie. La precedenza spetta a colui che per quel settore merceologico ha un maggiore punteggio. Nel caso in cui nessun operatore abbia la specializzazione merceologica richiesta, il Comune, nel rispetto della graduatoria, può assegnare il posteggio anche ad altri.

4. Händler, die innerhalb einer Marktsaison keine Präsenz vorweisen, verlieren die bis dahin angereiften Punkte.

5. Als Anwesenheit werden auch 4 Wochen Ferien betrachtet, die maximal in zwei Abschnitten in Anspruch genommen werden können.

4. I commercianti che non hanno alcuna presenza durante una stagione di mercato, perdono i punti fino a quel momento ottenuti.

5. Come presenza vengono considerate anche 4 settimane di ferie, che possono essere effettuate al massimo in due periodi.

**Art. 6**  
**(Zufahrt und Abfahrt vom Marktplatz)**

1. Auf dem Wochenmarkt der Gemeinde Kurtinig adW gilt folgende Regelung:

a) für Inhaber einer Konzession: von 6.30 – 7.30 Uhr  
für Nichtinhaber: von 7.30 – 7.45 Uhr

b) die provisorische Zuweisung der Standplätze wird von einer/m Gemeindebeamtin/en um 7.30 Uhr vorgenommen;

Verkaufsende: 14.00 Uhr;

Abbau der Verkaufsstände und Verlassen der Marktzone: 12.30 - 14.00 Uhr.

**Art. 7**  
**(Verkaufszeiten)**

1. Der Verkauf findet zwischen 7.30 und 14.00 Uhr statt.

**Art. 8**  
**(Abwesenheiten)**

**Art. 6**  
**(Accesso ed uscita dal mercato)**

1. Sul mercato settimanale del Comune di Cortina ssvd vige il seguente regolamento:

a) per titolari di una concessione: dalle ore 6.30 alle ore 7.30  
per non titolari: dalle ore 7.30 – 7.45

b) l'assegnazione provvisoria dei posteggi viene effettuata da un/a impiegata/o comunale alle ore 7.30;

c) termine dell'orario di vendita: ore 14.00;

d) smantellamento dei banchi di vendita e sgombero dell'area di mercato: ore 12.30 - ore 14.00.

**Art. 7**  
**(Orari di vendita)**

1. La vendita si svolge dalle ore 7.30 alle ore 14.

**Art. 8**  
**(Assenze)**

1. Die im Landesgesetz und in der dazugehörigen Durchführungsverordnung vorgesehenen Fälle von gerechtfertigter Abwesenheit (Krankheit, Schwangerschaft, Wehrdienst, Betreuung einer im gemeinsamen Haushalt lebenden invaliden oder schwer behinderten Person, Tod des Inhabers, Ferien, fakultative Präsenz) bewirken nicht den Verfall der Genehmigung. Diese Abwesenheiten geben kein Anrecht auf Punktezuweisung für die Teilnahme am Markt.

2. Die Mitteilung über das Fernbleiben muss dem zuständigen Gemeindebeamten/in mindestens einen Tag vorher verschickt oder abgegeben werden (Poststempel ist maßgebend).

Im übrigen gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes.

1. I casi di assenza giustificata, previsti dalla Legge Provinciale e dal relativo regolamento di esecuzione (malattia, gravidanza, servizio militare, assistenza ad una persona invalida o gravemente handicappata facente parte dello stesso nucleo familiare, decesso del titolare, ferie, presenza facoltativa) non comportano la decadenza dell'autorizzazione. Queste assenze non danno diritto ad un'assegnazione di punti per la partecipazione al mercato.

2. La comunicazione dell'assenza deve essere inviata o consegnata almeno un giorno prima (il timbro postale è vincolante) all'impiegata/o comunale.

Per il resto valgono le disposizioni della Legge Provinciale.

## TEIL II

### BESTIMMUNGEN BETREFFEND EIGENE PRODUKTE ANBIETENDE BAUERN

#### Art. 9 (Zulassung)

1. Um zu gewährleisten, dass die auf dem Bauernmarkt angebotenen Produkte aus eigener Produktion stammen, müssen die beteiligten Landwirte Mitglied der Arbeitsgemeinschaft Bauernmarkt sein, welche eine Kontrollfunktion ausübt und die geforderte Qualität garantiert. Die Anbieter müssen voll- oder Nebenerwerbsbauern sein und ihren landwirtschaftlichen Betrieb über mehrere Jahre eigenverantwortlich geführt haben.

2. Die Zulassung der Produzenten zum Kurtiniger Bauernmarkt erfolgt auf Vorschlag der Arbeitsgemeinschaft Bauernmarkt mittels Verfügung des Bürgermeisters, bei Beachtung der folgenden Kriterien:

- a) die Verfügbarkeit von Standplätzen
- b) Standort des Betriebes im Gemeindegebiet und in zweiter Linie im Raum Unterland - Überetsch - Regglberg
- c) die Vielfalt und Ausgewogenheit der angebotenen Produkte
- d) die Absatzmöglichkeiten der Produkte
- e) die Häufigkeit der Teilnahme am Markt
- f) Produzenten mit biologischen Produkten haben Vorrang.

#### Art. 10 (Ausschluss)

3. Der Ausschluss erfolgt zudem, falls der Anbieter seine Mitgliedschaft bei der Arbeitsgemeinschaft Bauernmarkt verliert.

## PARTE II

### DISPOSIZIONI CONCERNENTI LA VENDITA DI PRODOTTI AGRICOLI DA PARTE DEGLI AGRICOLTORI COLTIVATORI DIRETTI

#### Art. 9 (Ammissione)

1. Al fine di poter assicurare l'autoproduzione dei beni commercializzati al mercatino del contadino, i venditori ammessi devono essere soci dell'Unione „Arbeitsgemeinschaft Bauernmarkt“ che esercita in merito un'azione di controllo e garantisce la qualità del prodotto. I produttori devono essere agricoltori, anche occasionali, e gestire la propria azienda agricola per diversi anni con responsabilità.

2. L'ammissione dei produttori al mercatino del contadino di Cortina ssvd avviene su proposta dell'Unione „Arbeitsgemeinschaft Bauernmarkt“ con provvedimento del Sindaco, in osservanza dei seguenti criteri:

- a) la disponibilità di posteggi
- b) ubicazione dell'azienda nel territorio comunale ed in secondo luogo in Bassa Atesina - Oltradige - Regglberg
- c) la varietà e l'equilibrio dei prodotti offerti
- d) la possibilità di smercio dei prodotti
- e) la frequenza di partecipazione al mercato
- f) produttori con prodotti biologici hanno precedenza.

#### Art. 10 (Esclusione)

3. L'esclusione avviene pure se il venditore non è più socio dell'Unione „Arbeitsgemeinschaft Bauernmarkt“.

**Art. 11**  
**(Verkaufsbedingungen)**

1. Angeboten werden können:
  - a) landwirtschaftliche Produkte aus eigener Erzeugung
  - b) verarbeitete Lebensmittel aus eigener Erzeugung.
2. Mindestens 60% der Inhaltsstoffe der verarbeiteten Lebensmittel müssen aus dem eigenen landwirtschaftlichen Betrieb stammen. Bei Honig bildet das „Gütesiegel“ einzige Voraussetzung.
3. Alle angebotenen Produkte müssen von guter innerer und äußerer Qualität sein. Gemüse, Obst und Beerenobst dürfen nur vom Freiland verkauft werden.
4. Produkte aus anerkannten Biobetrieben müssen als solche gekennzeichnet sein.
5. Die herrschenden Vorschriften über die Hygiene, Sanität und im Steuerwesen sind von den Anbietern einzuhalten.
6. Jeder Zwischenhandel ist strengstens untersagt und hat den sofortigen Ausschluss vom Bauernmarkt zur Folge.

**Art. 12**  
**(Preisgestaltung)**

Die Preisgestaltung obliegt den Anbietern. Dabei ist jedoch auf die ortsübliche Preislage und das Image des Bauernmarktes Rücksicht zu nehmen. Ebenso sind die Verkaufsbedingungen der Arbeitsgemeinschaft Bauernmarkt einzuhalten.

**Art. 11**  
**(Condizioni di vendita)**

1. Possono essere offerti:
  - a) prodotti agricoli di propria produzione
  - b) generi alimentari lavorati di propria produzione.
2. Almeno il 60% delle sostanze degli alimenti lavorati deve provenire dalla propria azienda agricola. Per il miele unico presupposto costituisce il sigillo di qualità.
3. Tutti i prodotti offerti devono essere di bell'aspetto e di buona qualità. Verdura, frutta e frutta di bosco possono essere venduti solo se in pieno campo.
4. I prodotti provenienti da colture biologiche riconosciute devono essere denominati come tali.
5. Le vigenti prescrizioni igienico-sanitarie nonché tributarie devono essere osservate dai venditori.
6. Qualsiasi forma di commercio di intermediazione è severamente proibita e comporta l'immediata esclusione dal mercatino del contadino.

**Art. 12**  
**(Fissazione dei prezzi)**

La fissazione dei prezzi spetta ai venditori. Sono però da prendere in considerazione la situazione locale dei prezzi nonché l'immagine del mercatino del contadino. Sono pure da rispettare le condizioni di vendita dell'Unione „Arbeitsgemeinschaft Bauernmarkt“.

### **TEIL III**

#### **JAHRMARKT**

##### **Art. 13**

###### **(Marktzeiten und Marktplätze)**

1. Anlässlich des Martini-Kirchtages findet jährlich auch ein Markt am 11.11. entlang der Weinstraße, dem öffentlichen Parkplatz und dem Goetheplatz statt, wobei der Goetheplatz ausschließlich für die Ausstellung von landwirtschaftlichen Maschinen bestimmt wird..

##### **Art. 14**

###### **(Anzahl der Standplätze)**

1. Für den Jahrmarkt anlässlich des Martini-Kirchtages, der auf den vorgesehenen Flächen (Anlage B) abgehalten wird, sind Standplätze mit gewöhnlicher oder kleinerer Ausdehnung vorgesehen.

2. Auf diesen Flächen gibt es außerdem Standplätze für Aussteller von landwirtschaftlichen Maschinen, Geräten und Fahrzeugen und andere Produkte für die Landwirtschaft.

##### **Art. 15**

###### **(Ausdehnung der Standplätze)**

1. Die Standplätze werden, unabhängig von der Art der angebotenen Ware und von der Anzahl der bestehenden Handelsermächtigungen in einer Familie in der Regel auf folgende Höchstausmaße beschränkt:

- b) ohne Fahrzeug:
  - maximale Länge: 6 m
  - maximale Breite: 3 m

### **PARTE III**

#### **MERCATO ANNUALE**

##### **Art. 13**

###### **(Periodi e luoghi di mercato)**

1. In occasione della sagra di S.Martino si tiene anche annualmente un mercato il giorno 11.11. lungo la strada del Vino, il parcheggio pubblico e la piazza Goethe. La piazza Goethe é destinata esclusivamente all'esposizione di macchine agricole.

##### **Art. 14**

###### **(Numero di posteggi)**

1. Per il mercato annuale in occasione della sagra di S.Martino, che viene svolto sulle aree (planimetria B) previste, sono previsti posteggi dalle dimensioni normali o ridotte.

2. Ci sono inoltre posteggi per espositori di macchine agricole, attrezzi ed automezzi ed altri prodotti agricoli.

##### **Art. 15**

###### **(Dimensione dei posteggi)**

1. I posteggi a prescindere dalle merci in vendita e dal numero delle autorizzazioni amministrative per l'esercizio del commercio rilasciate ad una famiglia, devono avere, di norma, le seguenti dimensioni massime:

- b) senza autoveicolo:
  - lunghezza massima: m 6
  - larghezza massima: m 3

c) maximale herausragende Fläche über dem Verkaufsstand: 1 m

2. Zwischen einem Verkaufsstand und dem anderen muss ein Abstand von mindestens 0,50 m garantiert sein, bei Gebäudeeingängen mindestens 1 m.

3. Die Planen müssen mindestens 2,10 m über dem Boden sein, damit ein ungehinderter Durchgang gewährleistet und die Sicht der anderen Verkaufsstände nicht beeinträchtigt wird.

#### **Art. 16 (Zuweisung der Standplätze)**

1. Die bis zu den Jahresmärkten 2011 aufgrund der vorhergehenden Bestimmungen und der von der Gemeindepolizei geführten Anwesenheitsliste angereiften Punkte der Händler werden weiterhin berücksichtigt.

2. Für die Zukunft wird die Rangordnung aufgrund folgender Kriterien erstellt:

- Aufsuchshäufigkeit: 1 Punkt/Jahr

3. Die Ansuchen um Zuweisung eines Standplatzes müssen alljährlich mindestens 30 Tage vor dem Jahrmarkt eingereicht werden.

4. Die Rangliste für die Zuweisung der Standplätze wird mindestens 10 Tage vorher erstellt und an der Gemeindetafel veröffentlicht.

5. Falls ein Wanderhändler den zugewiesenen Platz nicht annimmt, muss er den Marktbereich verlassen.

#### **Art. 17 (Verkaufszeit)**

1. Der Zutritt zum Markt ist nicht vor 6.30 Uhr und innerhalb 7.00 Uhr gestattet.

c) sporgenza massima oltre la superficie del banco di vendita: m 1

2. Tra un posteggio e l'altro deve essere garantito un passaggio di almeno m 0,50, in caso di entrate ad edifici almeno 1 m.

3. Le tende devono essere installate almeno m 2,10 dal suolo, in modo da rendere libero ed agevole il passaggio e da non impedire la visuale degli altri banchi di vendita.

#### **Art. 16 (Assegnazione dei posteggi)**

1. I punti ottenuti dai commercianti fino ai mercati annuali 2011, in base alle precedenti disposizioni ed all'elenco delle presenze stilato dalla Polizia Municipale, saranno tenuti in considerazione.

2. In futuro la graduatoria sarà redatta in base ai seguenti criteri:

- frequenza di presenze: 1 punto/anno

3. Le domande per l'assegnazione di un posteggio devono essere presentate ogni anno almeno 30 giorni prima del giorno di mercato.

4. La graduatoria per l'assegnazione dei posteggi viene redatta almeno 10 giorni prima e pubblicata all'albo comunale.

5. Nel caso che un commerciante ambulante non accettasse il posto a lui assegnato, deve abbandonare l'area di mercato.

#### **Art. 17 (Orario di vendita)**

1. L'accesso al mercato deve avvenire non prima delle ore 6.30 ed entro le ore 7.00

2. Die Aufstellung der Verkaufsstände erfolgt von 7.00 bis 8.00 Uhr.

2. Die Ausübung der Handelstätigkeit innerhalb des Marktes wickelt sich von 8.00 bis 18.00 Uhr ab.

3. Der Abbau der Verkaufsstände und das Verlassen der Marktzone erfolgt von 18.00 bis 20.00 Uhr.

1. L'installazione dei banchi di vendita avviene dalle ore 7.00 alle ore 8.00.

2. L'attività commerciale nell'area del mercato viene esercitata dalle ore 8.00 alle ore 18.00.

3. Lo smantellamento dei banchi di vendita e lo sgombero dell'area di mercato avviene dalle ore 18.00 alle ore 20.00.

## TEIL IV

### ALLGEMEINE UND SCHLUSS- BESTIMMUNGEN

#### **Art. 18 (Konzessionsgebühr)**

1. Die Zuweisung eines Standplatzes unterliegt der Bezahlung der Gebühr für die zeitweilige Besetzung nach Art. 20 der Gemeindeverordnung über die Regelung der Besetzung öffentlichen Grundes und über die Anwendung der bezüglichen Gebühr.

Gemäß geltender Verordnung für die Besetzung öffentlichen Grundes beträgt die Konzessionsgebühr für den Jahrmarkt 15,00 Euro für einen Standplatz von 30 qm. Für den Jahrmarkt muss diese im Voraus mittels Bank- oder Postüberweisung bezahlt werden.

Für den Wochenmarkt wird ab 01.01.2013 eine Jahresgebühr eingeführt. Das Ausmaß der Gebühr wird vom Ausschuss im Sinne der geltenden Bestimmungen festgelegt.

2. Sollte vom Konzessionsinhaber neben dem Standplatz auch eine Fläche als Abstellplatz fürs Auto genutzt werden, ist für diesen ebenso die Gebühr für die Besetzung von öffentlichem Grund zu bezahlen.

3. Zusätzlich ist der Gemeindeverwaltung ein Spesenbeitrag für die Müllabfuhrgebühr zu entrichten. Die Müllgebühr wird aufgrund der Verordnung über den Müllentsorgungsdienst berechnet. (Berechnungsgrundlage: 80 l Behälter)

#### **Art. 19 (Reinigungsdienst)**

Die Müllabfuhr ist vom Aufräumungsdienst der Gemeinde gewährleistet. Der Inhaber des Standplatzes muss besonders Sorge dafür tragen, dass die ihm zugewiesene und umgebene Fläche sauber gehalten wird.

Alle Gegenstände, die für den Müll bestimmt

## PARTE IV

### DISPOSIZIONI GENERALI E FINALI

#### **Art. 18 (Tassa di concessione)**

1. L'assegnazione di un posteggio è subordinata al pagamento della tassa per le occupazioni temporanee di cui all'art. 20 del regolamento comunale per la disciplina delle occupazioni di spazi ed aree pubbliche e per l'applicazione della relativa tassa.

In base al rispettivo regolamento per la tassa per l'occupazione di suolo pubblico ammonta a 15,00 Euro per un posteggio di 30 mq. Per il mercato annuale la tassa deve essere pagata in anticipo mediante versamento bancario o postale.

Per il mercato settimanale verrà introdotta dal 01.01.2013 una tassa annuale. L'importo stesso della tassa verrà fissato dalla giunta comunale ai sensi delle disposizioni vigenti.

2. Qualora il titolare di una concessione usufruisce vicino al proprio posteggio anche di un'area di parcheggio per l'automezzo, deve corrispondere anche per lo stesso la relativa tassa di occupazione di spazi ed aree pubbliche.

3. Inoltre sarà dovuta all'Amministrazione comunale un contributo spese per lo smaltimento dei rifiuti. La tassa per i rifiuti viene calcolata in base al regolamento per lo smaltimento dei rifiuti (base di calcolo: contenitore 80 l)

#### **Art. 19 (Servizio di pulizia)**

L'asporto dei rifiuti viene effettuato a cura del servizio di pulizia del Comune. Il titolare del posteggio deve curare particolarmente che l'area a lui assegnata e limitrofa venga tenuta pulita.

Tutti gli oggetti considerati rifiuti, devono

sind, sind getrennt nach wiederverwertbaren Wertstoffen, Biomüll und Restmüll in die eigenen Müllsäcke zu werfen. Die Kartonagen müssen zusammengefaltet und gebündelt abgestellt werden.

**Art. 20  
(Verkehrsregelung)**

Anlässlich der Märkte, auf die die vorliegende Verordnung Anwendung findet, gilt auf dem gesamten Marktplatz Verkehrs- und Parkverbot. Der Hinweis ist durch Verkehrsschilder sichtbar zu machen. Widerrechtlich geparkte Fahrzeuge werden auf Veranlassung der Gemeindepolizei kostenpflichtig abgeschleppt, mit Ausnahme jener Fahrzeuge, welche den Händlern zum Warentransport dienen.

**Art. 21  
(Verbote)**

Innerhalb der Marktflächen gelten weiters folgende Verbote:

- a) der Verkauf nach Armlängen und das Verkaufssystem des Straßenhändlers (battitore);
- b) der Verkauf von mit entzündbarem Gas gefüllten Luftballons, von Knallkörpern und das Zünden von Feuerwerkskörpern;
- c) der Gebrauch von Lautsprechern oder ähnlichen Einrichtungen, die die öffentliche Ruhe stören und den rechtmäßigen Ablauf des Marktes beeinträchtigen.

**Art. 22  
(Artikel in Kunstleder)**

Die Wiederverkäufer von Artikeln in Kunstleder müssen am Verkaufsstand ein Schild anbringen, auf dem für alle deutlich lesbar „Imitazioni di pelle - Lederimitationen“ geschrieben steht.

**Art. 23  
(Verwaltungsstrafen und Verwaltungs-**

essere separatamente raccolti negli appositi sacchetti per le immondizie, a secondo se si tratti di materiali riciclabili, rifiuti organici o rifiuti residui. I cartoni devono essere depositati piegati e legati.

**Art. 20  
(Regolamentazione del traffico)**

In occasione dei mercati, nella quale trova applicazione il presente regolamento, vige un divieto di transito e sosta su tutta l'area di mercato. L'avviso verrà reso noto mediante l'installazione della segnaletica stradale prevista. Autovetture parcheggiate in modo irregolare verranno asportate a pagamento su incarico della Polizia Municipale, eccetto i veicoli utilizzati dai commercianti per il trasporto di merci.

**Art. 21  
(Divieti)**

E' assolutamente vietato all'interno del mercato:

- a) la vendita a braccia ed il sistema di vendita denominato „battitore“;
- b) la vendita di palloni gonfiati con gas infiammabile, di petardi e l'accensione di fuochi d'artificio;
- c) l'uso di altoparlante o di strumenti simili, che disturbano la quiete pubblica ed il regolare svolgimento del mercato.

**Art. 22  
(Articoli in finta pelle)**

I rivenditori di articoli in finta pelle devono esporre sul banco di vendita, in modo ben visibile al pubblico, un cartello recante la seguente scritta „Imitazioni di pelle - Lederimitationen“.

**Art. 23  
(Sanzioni e provvedimenti)**

**maßnahmen)**

Unbeschadet der Anwendung der Verwaltungsstrafen und -maßnahmen, welche von den Gesetzen betreffend den Handel auf öffentlichen Flächen und das Marktwesen vorgesehen sind, wird die Nichtbeachtung der vorliegenden Verordnung mit Verwaltungsstrafen von 52,00 € bis 310,00 € geahndet. Bei wiederholter Missachtung kann der Bürgermeister bzw. der beauftragte Assessor je nach Schwere der Schuld einen vorübergehenden Entzug des Standplatzes von einem bis zu fünf aufeinanderfolgenden Markttagen anordnen, oder den Verfall der Konzession erklären.

**Art. 24  
(Überwachung)**

Die Funktionäre der Polizei und deren Agenten sind mit der Durchführung der vorliegenden Verordnung betraut.

**Art. 25  
(Aufhebungen)**

Vorliegende Verordnung ersetzt alle vorhergehenden.

**Art. 26  
(Inkrafttreten)**

Die vorliegende Verordnung tritt nach der Vollstreckbarkeit des Ratsbeschlusses Nr. 13 vom 25.09.2012 in Kraft.

-----

Gegenständliche Verordnung wurde mit Ratsbeschluss Nr. 7 vom 15.01.1999 genehmigt und mit Ratsbeschluss Nr. 13 vom 25.09.2012 abgeändert.

**amministrativi)**

Fermo restando l'applicazione delle sanzioni e dei provvedimenti amministrativi, previsti dalle leggi in materia di commercio su aree pubbliche e di mercato, la mancata osservanza del presente regolamento è punita con sanzioni amministrative di € 52,00 fino a € 310,00. In caso di violazione recidiva del presente regolamento, il Sindaco o l'Assessore incaricato possono disporre, a secondo della gravità del fatto, una sospensione temporanea del posteggio di vendita da uno fino a cinque giorni consecutivi di mercato, o la decadenza della concessione.

**Art. 24  
(Sorveglianza)**

I funzionari e gli agenti di Polizia sono incaricati con l'esecuzione del presente regolamento.

**Art. 25  
(Abrogazioni)**

Il presente regolamento sostituisce tutti i precedenti.

**Art. 26  
(Entrata in vigore)**

Il presente regolamento entra in vigore dopo che è divenuta esecutiva la delibera consigliere n.13 dd. 25.09.2012.

-----

Il presente regolamento è stato approvato con delibera consigliere n.7 del 15.01.1999 e modificato con deliberazione consigliere n.13 del 25.09.2012.

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN LA SEGRETARIA COMUNALE  
gez./f.to Dr. Lucia Attinà -

DER BÜRGERMEISTER IL SINDACO  
gez./f.to Dr. Manfred Mayr –